



# Nachrichtenblatt der Marktgemeinde Mitterkirchen im Machland

4343 Mitterkirchen 50 - Bez. Perg - Oberösterreich

Tel. 07269/8255-0, Telefax: 07269/8255-25

www.mitterkirchen.ooe.gv.at, gemeinde@mitterkirchen.ooe.gv.at

Folge 2015-534/1; Mitterkirchen, 10.11.2015

---

## Die neugewählten Mitglieder des Gemeinderates

Am Donnerstag dem 05. November 2015 fand im Sitzungssaal des Marktgemeindeamtes Mitterkirchen die konstituierende Sitzung statt. Bürgermeister Herbert Froschauer und Vizebürgermeisterin Martina Kranzl wurden durch den Bezirkshauptmann Hofrat Ing. Mag. Werner Kreisl ange-

lobt. Die Mitglieder des Gemeinderates wurden durch den Bürgermeister gelobt. In weiterer Folge wurden die Vorstandsmitglieder gewählt, die Gemeindeausschüsse gebildet und die Entsendung in regionale Ausschüsse beschlossen.



Bild von links nach rechts 1. Reihe: GV Daniel Brodesser, GV Ing. Günter Ebner, Bezirkshauptmann HR Ing. Mag. Werner Kreisl, Bürgermeister Herbert Froschauer, Vizebürgermeisterin Martina Kranzl, GV Mag. Franz Heilmann;  
Von links nach rechts 2. Reihe: GR Angela Reiter, GR Anita Neuhauser, GR Rosemarie Schachner, GR Josef Rafetseder, GR Eva Sattler, GR Sabine Lichtenberger, GR Andrea Fraundorfer, GR Brigitte Käferböck;  
Von links nach rechts 3. Reihe: GR Siegfried Steiner, GR Daniel Weilguny, GR Ing. Rudolf Wimmer-Haubner, GR Gerhard Stadlbauer, GR Thomas Brandner, GR Karl Heiml;

---

## Geschätzte Mitterkirchnerinnen und Mitterkirchner

Am 27. September 2015 wurde ich von 75,17 % der wahlberechtigten MitterkirchnerInnen zum neuen Bürgermeister gewählt. Für dieses Vertrauen möchte ich mich bei allen sehr herzlich bedanken.

Bei der SPÖ bedanke ich mich für den fair geführten Wahlkampf, und bedauere zugleich den Rücktritt von meinem Mitbewerber Franz Raab, der mittlerweile all seine politischen Ämter in der Gemeinde zurückgelegt hat.

Herzlichen Dank auch an unseren ausscheidenden Bürgermeister Anton Aichinger für die gute Zusammenarbeit, er legt nach 12-jähriger Tätigkeit sein Amt zurück. Für ihn standen bei seiner Arbeit als Bürgermeister immer das Gemeinsame und die Gemeinde Mitterkirchen im Vordergrund. Anton Aichinger war ein weit über den Bezirk hinaus anerkannter Bürgermeister. Diese Wertschätzung fand Ausdruck darin, dass er auch überörtlich zahlreiche Funktionen bekleidete. Auch seiner Frau Gertraud ein herzliches Danke für ihr entgegen gebrachtes Verständnis.

Ein weiterer Dank gebührt den ausgeschiedenen Mitgliedern des Gemeinderates.

Am Donnerstag den 5. November fand im Sitzungssaal des Marktgemeindefamtes Mitterkirchen die konstituierende Sitzung statt. Bezirkshauptmann HR Mag. Ing. Werner Kreisl nahm die Angelobung von Bürgermeister und Vizebürgermeisterin vor.

Martina Kranzl wurde von der ÖVP Fraktion einstimmig als Vizebürgermeisterin gewählt. Sie ist seit 16.10.1997 in der Gemeinde tätig und seit 19.11.2003 Obfrau des Familienausschusses. Liebe Martina, ich gratuliere dir sehr herzlich zu dieser neuen Funktion und freue mich schon auf eine gute Zusammenarbeit in der Gemeinde.

Die Mitglieder des Gemeinderates wurden durch den Bürgermeister angelobt. In weiterer Folge wurden die Vorstandsmitglieder gewählt, die Gemeindeausschüsse gebildet, und die Entsendungen in regionale Ausschüsse beschlossen.

Durch das geringe Steueraufkommen der Gemeinde können Investitionen nur mit finanzieller Unterstützung des Landes verwirklicht werden. Außer dem Herrinnenhaus im Museum stehen in Zukunft in der Gemeinde keine größeren Bauprojekte an. Eines meiner ersten Ziele ist es, im nächsten Frühjahr bis Sommer 2016 in offenen Ortsteilgesprächen mit den Bürgern über Ideen, Vorschläge und Anregungen zu diversen Themen und Vorhaben in Mitterkirchen zu diskutieren.

Ich bitte die Pfarre, die Schul- und Kindergartenleitung mit ihren Mitarbeitern, alle Vereine und Institutionen, die Feuerwehren, die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeinde sowie den Gemeinderat und die Bevölkerung von Mitterkirchen um eine gute und aktive Zusammenarbeit.

Liebe MitterkirchnerInnen, ich werde mich bemühen, für eure Anliegen da zu sein, und diese wenn möglich rasch und zur Zufriedenheit zu erledigen.

Euer Bürgermeister



Herbert Froschauer



### Amtsstunden des Bürgermeisters

Dienstag 16:00 – 18:00 Uhr

Donnerstag bei Sitzungen des Gemeinderates oder Gemeindevorstandes 17:00 – 19:00 Uhr

Freitag 9:00 – 11:00 Uhr

Bitte um kurze telefonische Terminabsprache mit Bürgermeister Herbert Froschauer oder Amtsleiter Günther Schatz.

Es können natürlich auch Termine außerhalb der Amtsstunden vereinbart werden.

**Bürgermeister Herbert Froschauer: 0664/540 21 63 oder 07269/8255-11**

**Amtsleiter Günther Schatz 07269/8255 – 12; E-Mail: Schatz@mitterkirchen.at**

## Liebe Mitterkirchnerinnen und Mitterkirchner!

Letzten Donnerstag wurde ich als Vizebürgermeisterin von Mitterkirchen durch unseren Bezirkshauptmann Ing. Mag. Werner Kreisl angelobt und möchte mich auf diesem Wege nochmals bei meinen Kolleginnen und Kollegen im Gemeinderat für das entgegengebrachte Vertrauen und für die Wahl zur Vizebürgermeisterin sehr herzlich bedanken.

Danken möchte ich auch den vielen Menschen, die mich auf meinem politischen Werdegang begleitet, gefördert und unterstützt haben. Besonders hervorheben möchte ich meine Familie und meinem Mann Hubert, denn ohne deren Unterstützung und Verständnis wäre es mir nicht möglich dieses schöne Amt ausüben zu können.

Ich freue mich sehr auf meine neue Aufgabe, auch mit dem Wissen, dass die Zusammenarbeit in der Gemeinde hervorragend funktioniert. Treu meinem Motto: „Politik heißt seinen Lebensraum gestalten.“ werde ich mich für alle in unserem schönen Ort einsetzen. Bitte kommen sie zu meinen Amtsstunden oder kontaktieren sie mich persönlich oder telefonisch. Ich helfe und unterstützte sie gerne!

Eure Vizebürgermeisterin



Martina Kranzl

## Unsere neue Vizebürgermeisterin:

*Martina Kranzl*

geborene Holzweber (39 Jahre)

verheiratet seit 1999  
mit Hubert Kranzl, Maschinenschlosser  
2 Kinder: Richard, 17 Jahre  
HTL für Mechatronik  
Patricia, 15 Jahre  
HTL für Grafik & Design  
Einfamilienhaus in Wagra 21



### Ausbildung:

VS Mitterkirchen  
HS Baumgartenberg  
Handelsschule Perg  
Buchhalterausbildung WIFI

### Arbeitgeber:

Steuerberater Elter Perg  
Steuerberater Marksteiner Mauthausen  
6 Jahre bei den Kindern  
Baufirma BGB Perg  
Glas GPP Pergkirchen  
Baufirma Habau Perg  
Jetzt: Baumfried Mitterkirchen

### Öffentlichkeitsarbeit:

1991 – 1995 Kath. Jugend u. Landjugend  
1991 – 1997 Theatergruppe Mitterkirchen  
1995 – 1998 1. Obfrau der JVP-Mitterkirchen  
1995 – 2001 Organisation Kinderschikurs  
1996 Kassierin der ÖVP-Mitterkirchen  
1997 einzige Frau im Gemeinderat  
2003 Gründung der ÖVP-Frauen Mitterkirchen  
Seit 2003 Obfrau der ÖVP-Frauen Mitterkirchen  
2003 Obfrau des Familienausschusses d. Gemeinde  
2004 – 2010 Elternverein Mitterkirchen  
Seit 2006 Mitglied im ÖVP-Bezirksparteivorstand  
2008 Obfrau der ÖVP-Mitterkirchen  
2009 einzige Frau im Gemeindevorstand  
2015 Vizebürgermeisterin von Mitterkirchen  
Mitglied beim Siedlerverein und der Union

### Amtsstunden der Vizebürgermeisterin

Montag 17:00 – 18:00 Uhr

Bitte um kurze telefonische Terminabsprache mit Vizebürgermeisterin Martina Kranzl oder Amtsleiter Günther Schatz.

Es können natürlich auch Termine außerhalb der Amtsstunden vereinbart werden.

**Vizebürgermeisterin Martina Kranzl: 0664/3502046**  
**Amtsleiter Günther Schatz 07269/8255 – 12; E-Mail: Schatz@mitterkirchen.at**

## DIE AUSSCHÜSSE UND IHRE MITGLIEDER



**GEMEINDEVORSTAND**

<b>Mitglieder</b>
Herbert Froschauer
Martina Kranzl
Mag. Franz Heilmann
Ing. Günter Ebner
Daniel Brodesser



**PRÜFUNGSAUSSCHUSS**

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Ing. Rudolf Wimmer-Haubner (Obfrau-Stv.)	Thomas Brandner
Ing. Markus Froschauer, BA	Augustin Moser
Angela Reiter (Obfrau)	Siegfried Steiner



**AUSSCHUSS FÜR BAU- UND STRABENANGELEGENHEITEN,  
SOWIE ANGELEGENHEITEN DER ÖRTLICHEN RAUMPLANUNG UND AGENDEN DES BADESEES**

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Karl Heiml	Ing. Karl Königshofer
Josef Haslhofer	Gerhard Stadlbauer
Ing. Rudolf Wimmer-Haubner	Hannes Froschauer (nicht am Foto)
Ing. Günter Ebner (Obmann)	Karl Kowarz
Daniel Weilguny (Obmann-Stv.)	Christoph Lindenhofer (nicht am Foto)



**MUSEUMSAUSSCHUSS**

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Herbert Froschauer (Obmann)	Martina Kranzl
Thomas Brandner (Obmann-Stv.)	Brigitte Käferböck
Sabine Lichtenberger	Mag. Franz Heilmann
Anton Aichinger	Rosemarie Schachner
Siegfried Steiner	Ulrich Brodesser



**AUSSCHUSS FÜR KULTUR- UND SPORTANGELEGENHEITEN**

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Eva Sattler (Obfrau)	Hannes Langeder
Gerhard Stadlbauer (Obfrau-Stv.)	Renate Aigner (nicht am Foto)
Franz Lumetsberger	Berta Gusenbauer (nicht am Foto)
Rosemarie Schachner	Theresia Lettner
Anita Neuhauser	Karl Schmidinger



**AUSSCHUSS FÜR ÖRTLICHE UMWELTFRAGEN UND FISCHEREIANGELEGENHEITEN**

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Mag. Franz Heilmann	Sabine Lichtenberger
Hannes Langeder	Benjamin Huber (nicht am Foto)
Christoph Kranzl	Bernhard Hoser
Daniel Brodesser (Obmann)	Hubert Moser
Ulrich Brodesser (Obmann-Stv.)	Franz Kowarz (nicht am Foto)



**AUSSCHUSS FÜR KANAL- UND WASSERLEITUNGSBAU UND GEBÜHREN**

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Josef Raffetseder (Obmann)	Karl Heiml
Bernhard Hoser (Obmann-Stv.)	Josef Haslhofer
Johann Palmetshofer (nicht am Foto)	Josef Langeder (nicht am Foto)
Siegfried Steiner	Hubert Moser
Daniel Weilguny	Karl Kowarz



**AUSSCHUSS FÜR JUGEND-, FAMILIEN-, SENIOREN-, INTEGRATIONS-,  
SCHUL- UND KINDERGARTENANGELEGENHEITEN**

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Martina Kranzl (Obfrau)	Renate Aigner
Brigitte Käferböck (Obfrau-Stv.)	Bettina Käferböck
Andrea Walch	Andrea Fraundorfer
Rosemarie Schachner	Anita Neuhauser
Daniel Brodesser	Angela Reiter



### GEMEINDEJUGEND- UND GEMEINDESPORTREFERENT

<b>Gemeindejugendreferent</b>	<b>Gemeindesportreferent</b>
Christoph Kranzl	Mag. Franz Heilmann

### HOCHWASSERSCHUTZVERBAND DONAU-MACHLAND

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Herbert Froschauer	Gerhard Stadlbauer
Martina Kranzl	Josef Haslhofer
Mag. Franz Heilmann	Brigitte Käferböck
Ing. Günter Ebner	Daniel Weilguny

### SOZIALHILFEVERBAND PERG

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Herbert Froschauer	Martina Kranzl

### KINDERGARTENAUSSCHUSS

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Martina Kranzl	Andrea Fraundorfer
Herbert Froschauer	Renate Aigner
Daniel Brodesser	Rosemarie Schachner

### WASSERVERBAND MACHLAND

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Herbert Froschauer	Ing. Rudolf Wimmer-Haubner
Martina Kranzl	Karl Heiml
Josef Raffetseder	Eva Sattler
Daniel Weilguny	Siegfried Steiner

### BEZIRKSABFALLVERBAND PERG

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Martina Kranzl	Mag. Franz Heilmann



**SANITÄTSAUSSCHUSS BAUMGARTENBERG**

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Mag. Franz Heilmann	Renate Aigner
Martina Kranzl	Sabine Lichtenberger
Brigitte Käferböck	Ing. Rudolf Wimmer-Haubner
Rosemarie Schachner	Karl Schmidinger
Karl Kowarz	Christoph Lindenhofer

**SOZIALMEDIZINISCHER STÜTZPUNKT (SMS) BAUMGARTENBERG**

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Mag. Franz Heilmann	Renate Aigner
Martina Kranzl	Eva Sattler
Karl Kowarz	Karl Schmidinger

**JAGDAUSSCHUSS**

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Herbert Froschauer	Gerhard Stadlbauer
Josef Haslhofer	Ing. Rudolf Wimmer-Haubner
Ing. Günter Ebner	Hubert Moser

**PERSONALBEIRAT**

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Herbert Froschauer	Karl Heimpl
Martina Kranzl	Eva Sattler
Mag. Franz Heilmann	Ing. Rudolf Wimmer-Haubner
Ing. Günter Ebner	Daniel Brodesser

**REGIONALVERBAND DONAURAUM PERG**

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Martina Kranzl	Hubert Baumfried

**TOURISMUSVERBAND MITTERKIRCHEN**

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Herbert Froschauer	Martina Kranzl
Thomas Brandner	Hubert Baumfried
Anton Aichinger	Siegfried Steiner

**WEGERHALTUNGSVERBAND MÜHLVIERTEL**

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Herbert Froschauer	Martina Kranzl

**MUSEUMSLAND DONAULAND STRUDENGAU**

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Herbert Froschauer	Martina Kranzl
Anton Aichinger	Franz Raab

**LEADERREGION PERG STRUDENGAU**

<b>Vorstand</b>	<b>Projektauswahlgremium</b>	<b>Vollversammlung</b>	<b>Vollversammlung Ersatz</b>
		Anton Aichinger	Franz Raab
Anton Aichinger	Anton Aichinger	Eva Sattler	Herbert Froschauer
	Eva Sattler	Martina Kranzl	Bernhard Hoser

**KOORDINIERUNGSGREMIUM INKOKA MACHLAND**

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Herbert Froschauer	Thomas Brandner
Martina Kranzl	Josef Haslhofer
Ing. Günter Ebner	Daniel Brodesser

**WIRTSCHAFTSPARK PERG – MACHLAND**

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Herbert Froschauer	Martina Kranzl

**MACHLAND-DAMM GMBH**

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Herbert Froschauer	Martina Kranzl

**MBD MACHLAND-DAMM BETRIEBS GMBH**

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Herbert Froschauer	Martina Kranzl

**VEREIN KELTENDORF**

<b>Mitglieder</b>	<b>Ersatzmitglieder</b>
Anton Aichinger	Herbert Froschauer

**VEREIN ZUR FÖRDERUNG DER INFRASTRUKTUR**

<b>Mitglieder</b>	
Herbert Froschauer	Martina Kranzl
Mag. Franz Heilmann	Eva Sattler
Ing. Günther Ebner	Daniel Brodesser
Angela Reiter	AL Günther Schatz
Stefan Mörwald	Christoph Lettner

**VEREIN MITTERKIRCHNER ZUKUNFT**

<b>Mitglieder</b>	<b>Sonstige Mitglieder</b>
Herbert Froschauer	Christine Moser
Martina Kranzl	Anita Gumilar
Anton Aichinger	Erwin Hager
Anita Neuhauser	Mag. Franz Heilmann
Josef Riesenberger (Obmann)	Stefan Mörwald
Cäcilia Brodesser (Obfrau-Stv.)	AL Günther Schatz (Schriftführer)
	Marianne Gusenbauer (Kassierin)
	Roswitha Reitingner (Kassierin-Stv.)

**ABSCHIED VON BÜRGERMEISTER ANTON AICHINGER**

Die 12 Jahre seiner Amtszeit als Bürgermeister sind wirklich schnell vergangen. Anton Aichinger wurde am 25. Oktober 1991 zum Gemeinderat angelobt, am 16. Oktober 1997 trat er in den Gemeindevorstand über. Am 20. Oktober 2003 wurde er zum Bürgermeister angelobt. Seit 1991 verbrachte er 8.777 Tage im Gemeinderat und 4399 Tage als Bürgermeister in der Marktgemeinde Mitterkirchen. Mit seiner Hilfe ist in den letzten 12 Jahren in Mitterkirchen wirklich sehr viel be-

wältigt worden. Das Hauptthema das ihn die ganzen Jahre begleitete war sicherlich das Hochwasser mit der Bewältigung der Hochwasserschäden danach, bis hin zum Hochwasserschutz. Als Mitglied des Museumsausschusses und im Verein Keltendorf als Obmann bleibt uns Anton Aichinger erhalten. Er wird uns also auch in Zukunft mit seinen Erfahrungen und Kenntnissen die er im Lauf der Jahre erworben hat zur Seite stehen. Wir freuen uns auf weiterhin gute Zusammenarbeit.

*Lieber Anton!*

*im Namen aller Bediensteten des Gemeindeamtes möchten wir uns auf diesem Wege recht herzlich bei dir für das Vertrauen dass du uns stets entgegengebracht hast bedanken. Danke auch für deine Wertschätzung und für die gute und kollegiale Zusammenarbeit in den letzten 12 Jahren. Wir wünschen dir auch weiterhin Gesundheit und viele stressfreie Jahre im Kreise deiner Familie.*



## 44 JAHRE IM DIENSTE DER GEMEINDE



Unsere Kollegin Marianne Gusenbauer, geb. Ortmayr ist am 01. November 1971 in den Gemeindedienst als Vertragsbedienstete eingetreten. 1976 legte sie die Gemeindedienstprüfung für die Verwendungsgruppen D und C mit Auszeichnung ab. 1976 wurde sie als Gemeindebeamtin ernannt (nach der Kündigung von Wilhelm Burghofer, der in Windhaag bei Perg Amtsleiter wurde). 1977 legte sie die Landesbedienstetenprüfung ebenfalls mit Auszeichnung ab. Frau Marianne Gusenbauer hat mit ihrem Ehegatten Mag. Josef Gusenbauer zwei erwachsene Töchter.

Mariannes Aufgabengebiet am Gemeindeamt war sehr umfangreich. Neben der Gemeindebuchhaltung führte sie ebenfalls die Buchhaltungen für den Verein zur Förderung der Infrastruktur, Verein Keltendorf, Verein Museumsland, den Kindergarten sowie die Wohnungseigentümergeinschaft. Ebenfalls zählte die Personalverrechnung zu ihren Aufgaben, sowie die Vermögens- und Schuldenberechnung, Inventarisierung, Steuern und Abgaben und vieles mehr. 37 Paare ließen sich während ihrer Amtszeit von ihr trauen. Viele Sitzungen

begleiteten sie in ihren 44 Dienstjahren, so waren doch 130 Gemeinderatssitzungen, 82 Prüfungsausschusssitzungen sowie 25 Kindertagenausschusssitzungen zu bewältigen, viele davon fanden nach ihrer geregelten Dienstzeit statt.

*Liebe Marianne,*

*wir alle wünschen Dir für deinen neuen Lebensabschnitt alles Gute und vor allem Gesundheit, damit du deinen wohlverdienten Ruhestand im Kreise deiner Familie hoffentlich sehr lange genießen kannst!*

*Wir danken dir für die gute Zusammenarbeit in den vielen Jahren!!*

*Bürgermeister Anton Aichinger, Bürgermeister Herbert Froschauer, Gemeinderäte(Innen) sowie alle Bediensteten der Marktgemeinde Mitterkirchen.*

## ABSCHIED AUCH IM KELTENDORF

Gleich zwei unserer Mitarbeiterinnen des Keltendorfes Mitterkirchen werden in den wohlverdienten Ruhestand gehen und haben ihren Dienst im Keltendorf per Saisonende beendet.

Frau *Renate Froschauer* ist seit 01. Mai 2000 im Keltendorf beschäftigt. Sie stellte in den Workshops Brett-

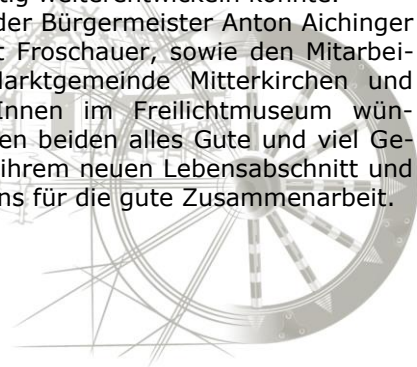


chenweben, Metallarbeiten und Spinnen ihr Können unter Beweis. Ebenfalls waren Führungen in Englisch ihre Spezialität.

Frau *Maria Steiner* ist seit 01.09.2003 im Keltendorf beschäftigt. Sie betreute unter anderem die Workshops Töpfern und Spinnen und machte ebenfalls Führungen in Deutsch. Durch ihren grünen Daumen war auch unser Kräutergarten stets gepflegt.

Beide Mitarbeiterinnen waren in deren Tätigkeiten immer verlässlich, kreativ und vor allem flexibel und haben somit dazu beigetragen, dass sich das Keltendorf mit seinen Angeboten stetig weiterentwickeln konnte.

Im Namen der Bürgermeister Anton Aichinger und Herbert Froschauer, sowie den Mitarbeitern der Marktgemeinde Mitterkirchen und den KollegInnen im Freilichtmuseum wünschen wir den beiden alles Gute und viel Gesundheit in ihrem neuen Lebensabschnitt und bedanken uns für die gute Zusammenarbeit.



## ERÖFFNUNG EINER NEUEN FLUTLICHTANLAGE BEI DER UNION MITTERKIRCHEN

Am 12.09.2015 fand im Zuge des Meisterschaftsspiels UNION Mitterkirchen gegen UNION Saxen die Eröffnung der neuen Flutlichtanlage statt. Neben Vertretern des Oberösterreichischen Fußballverbandes und der UNION Oberösterreich war natürlich auch die Gemeinde durch Bürgermeister Anton Aichinger und Vizebürgermeister Herbert Froschauer vertreten. Der Vorstand der UNION Mitterkirchen möchte sich bei den beiden Herren sowie auch den Mitgliedern des Gemeinderates für die Unterstützung zur Aufstellung der Finanzierung des Projektes (Baukosten etwa € 55.000) sehr herzlich bedanken. Ein weiterer Dank gilt dem Projektleiter, Obmannstellvertreter Karl Froschauer, der mit seinen Helfern in meh-

renen hundert Arbeitsstunden die Anlage aufgebaut hat. Weiters möchten wir uns bei den beteiligten Firmen (Elektro Kastenhofer, Reitinger, Nöbauer, Rigler) sehr herzlich für die gute Zusammenarbeit bedanken.

Natürlich gilt der Dank für die rege Teilnahme an dieser Veranstaltung auch der Mitterkirchner Bevölkerung, es waren etwa 500 Zuschauer anwesend.

Nachdem das Spiel mit einem knappen 2:1 Sieg für unsere Mannschaft endete, konnte die anschließende Bierverskostung bis in die frühen Morgenstunden genossen werden.



Von links nach rechts: Bürgermeister Anton Aichinger, Vizepräsident OÖ Fußballverband Herbert Buchroithner, Vizepräsident UNION OÖ Walter Berger, UNION Obmann Ing. Karl Königshofer, Obmann-Stv. Karl Froschauer, Obmann-Stv. Hans-Jürgen Pleimer, Vizebürgermeister Herbert Froschauer

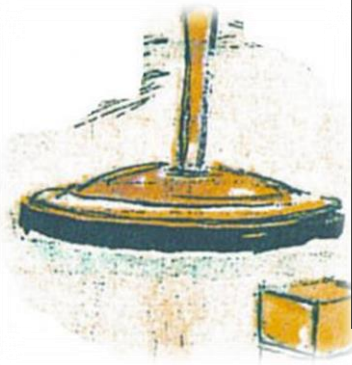
## NEUES VOM ASKÖ



Der ASKÖ Mitterkirchen konnte bei den Bezirksmeisterschaften Unteres Mühlviertel in der Stockhalle in Au/Donau den hervorragenden 2. Platz belegen.



Im Namen des ASKÖ Mitterkirchen gratulieren wir Johann und Tamara Fekühner recht herzlich zu Ihrer Trauung und wünschen Ihnen für die gemeinsame Zukunft alles Gute.



### **GESUCHT WIRD**

Der ASKÖ Mitterkirchen sucht die Besitzer der ältesten Birnstingel-Eisstöcke von Mitterkirchen.

Bitte bei Obmann Andreas Burghofer unter 0650/5226330 bis Ende November melden.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung im Voraus.

### **TITELVERLEIHUNG AN FRAU VERONIKA LETTNER**



Am 12. Oktober 2015 überreichte Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer im Namen des Bundespräsidenten das Dekret Schulrätin an Frau Veronika Lettner. Wir gratulieren Frau Veronika Lettner sehr herzlich zu dieser Auszeichnung!



### **BAUVERHANDLUNGSTERMINE 1. HALBJAHR 2016**

Dienstag, 19. Jänner 2016 von 08:00 bis 12:00 Uhr

Dienstag, 16. Februar 2016 von 13:00 bis 16:00 Uhr

Dienstag, 22. März 2016 von 08:00 bis 12:00 Uhr

Dienstag, 26. April 2016 von 13:00 bis 16:00 Uhr



## 100. GEBURTSTAG

Frau Maria Jochinger, Labing 7 feierte am 27. 09.2015 ihren 100. Geburtstag. Bürgermeister Anton Aichinger und Vizebürgermeister Herbert Froschauer gratulierten Frau Jochinger zu diesem besonderen Anlass.

Wir wünschen Frau Jochinger für die Zukunft alles Gute, vor allem Gesundheit.

## VORANKÜNDIGUNG

Auch heuer gibt es wieder einen Christbaumverkauf bei Familie Hoser in Haid. Nähere Informationen folgen!



## Geburten



WIR WÜNSCHEN DEN FRISCHGEBACKENEN ELTERN FÜR DIE ZUKUNFT ALLES GUTE MIT IHREN SPRÖSSLINGEN !

**Simon Tauber**

Eltern Julia Tauber und Markus Huber

**Moritz Brömmer**

Eltern Doris und Richard Brömmer

**Lisa Heiml**

Eltern Erika Heiml und Christoph Kowarz

**Nina Steininger**

Eltern Patrizia und DI Gerhard Steininger



## DANKE

Der Kulturausschuss der Marktgemeinde Mitterkirchen bedankt sich sehr herzlich bei Mag. Josef Gusenbauer für die sehr interessante und bewegende Multimediashow

### „Mitterkirchen – Leben mit dem Hochwasser“.

Bürgermeister Anton Aichinger und Kulturausschussobmann Franz Lumetsberger haben sich gemeinsam für dieses Projekt eingesetzt.

Einen herzlichen Dank für die vielen freiwilligen Spenden. Wir werden einen Teil für die Friedhofsgestaltung und einen Teil für die Asylwerber verwenden.

# Gesundheits-NACHMITTAG

Landliches  
Fortbildungsinstitut **LFI**

# lk

bäuerinnen



**Dienstag, 24. November 2015 13.30 Uhr GH Schöllner – Aumühle -Bad Kreuzen**

## Ganzheitliches Augentraining – Was wir für unsere Augen und unsere Sehkraft tun können

Mehr als 80% unserer Sinneswahrnehmungen werden über die Augen aufgenommen! Um die Augen seh-fit und leistungsstark zu erhalten bietet ein bewährtes, ganzheitliches Augentraining die Möglichkeiten, viel für die Verbesserung bzw. Erhaltung der Sehkraft zu tun. Das Training ist auf sieben Säulen aufgebaut: Entspannung, Bewegung, Gehirntraining, Ernährung und Ursachenforschung. Erlernen Sie im Seminar Palmieren, Augen-Yoga, Schwingen, Akkomodationsübungen und Gehirntraining.



**Marion Weiser**: Holistische Körpertherapeutin, Augen- und Sehtrainerin, Expertin für Gehörsturz, Tinnitus, Narbenarbeit, Burnout-Prävention u. Stressreduktion

**Landwirtschaftskammer Perg**  
DI Johann Tober Barbara Payreder  
Dienststellenleiter Vorsitzende des Bäuerinnenbeirates

Ein kleiner Unkostenbetrag wird vor Ort eingehoben



Ihr Wissen wächst

[www.lfi-ooe.at](http://www.lfi-ooe.at)

Es ist geplant, diesen Kursen auf Mithras des Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums, des Bundes und des Bundeslandes Oberösterreich zu unterstützen.

**Aus organisatorischen Gründen ersuchen wir um Ihre Anmeldung bei der zuständigen Bäuerinnenbeirätin oder unter 050/6902-1500 Kursnr. 3489/1E**

# Weil gemeinsam kochen Spaß macht ...

**Dienstag, 17. November - 18:30 Uhr**

**Schulküche Mitterkirchen**

**Kochkurs:  
cholesterinarm  
und laktosefrei  
durch den Tag --  
Gesundes schmackhaft  
zubereiten**

Anmeldung bei Ursula Weber

☎ 0699 81 57 27 26  
oder 0660 81 57 27 26

Unkostenbeitrag für Lebensmittel erbeten

Bezahlte Anzeige

# NUR NOCH EINE WOHNUNG FREI!

Perg, Stifterstraße 7-9: Eigentumswohnungen in bester Lage mit sehr guter Infrastruktur



TOP 4 - eine 4-Raumwohnungen mit großzügiger Raumaufteilung im 1. OG. 90m<sup>2</sup> Wohnfläche + 19m<sup>2</sup> Balkon, ab Sommer 2016; IGEE 0,57; HWB 15 kWh/m<sup>2</sup>a

- Schlüsselfertig, qualitativ hochwertige Ausstattung, Niedrigstenergiebauweise
- 2 PKW Abstellplätze, Kellerersatzabteil zu jeder Wohnung

Ihr persönlicher Beratungstermin:  
Johann Simader 0664 / 350 23 15



Simader GmbH

Steyrerstraße 29

4501 Neuhofen/Krems

07227/20 531

www.simader-immo.at

Bezahlte Anzeige

## WAS „UNS“ FLÜCHTLINGE KOSTEN!

Überall in Österreich wird diskutiert, was „uns“ die Asylsuchenden kosten. Wer erhält wie viel von den aktuell € 20,50 (bis Ende September waren es € 19,00) die pro Tag und pro Asylsuchenden ausgegeben werden?

### Pro Tag € 5,50

€ 20,50 erhalten die betreuenden Organisationen pro Asylsuchenden pro Tag. Davon erhalten **die Asylwerber/innen pro Person € 5,50 (Minderjährige erhalten € 121 / Monat)** als Essensgeld pro Tag von den betreuenden Organisationen. Die Asylwerber/innen erhalten 1 x pro Jahr Bekleidungsgutscheine im Wert von € 150,00 und pro Schulkind € 200,00 Schulgeld.

Die betreuenden Organisationen decken mit den € 20,50 die Mieten der Quartiere, sowie Strom und Heizkosten, sowie sonstige notwendige Investitionen und Erhaltungsbeiträge ab. Da Asylwerber in Österreich

nicht arbeiten dürfen und sich fast immer in ihren Quartieren aufhalten, muss daher mit höheren Strom-, Wasser und Heizkosten gerechnet werden als in österreichischen Familienhaushalten.

Die privaten Betreiber von Grundversorgungsquartieren müssen mindestens 15 Personen unterbringen können. Wer eine Wohnung zur Verfügung stellen möchte, kann diese direkt an die Asylsuchenden vermieten oder an eine NGO. Asylsuchende die privat wohnen, müssten ganz normal Miete bezahlen, wobei „normal“ nicht ganz stimmt, da die Wohnung extrem günstig sein müsste. Der Mietzuschuss beträgt maximal € 120,00 für Einzelpersonen bzw. € 240,00 für Familien. Das Land OÖ hat in den letzten Jahren das „Private Wohnen“ massiv eingeschränkt und verstärkt auf „organisierte Quartiere“ gesetzt und geht auch jetzt nur langsam davon ab.



## Wir sammeln für unsere Asylwerber in Mitterkirchen

**Abgabetermin ist am Donnerstag, den 10. Dezember 2015**

**von 16.:00 – 18:00 Uhr im Untergeschoß des Pfarrheimes**

**Bitte beachten sie die angegebenen Größen! Es werden eher kleinere Größen gesucht!**

- Damenwinterschuhe Gr. 39 u. Gr. 36
- Damenwinterkleidung Gr. 36-40, S, M, L
- Herrenwinterschuhe Gr. 40-46
- Herrenschuhe, Turnschuhe Gr. 40-46
- Herrenwinterjacken Gr. S,M,L, wenige XL
- Herrentrainingsanzüge Gr. 46,48,50,54
- Herrenwinterkleidung Gr. 46, 48, 50, 54
- Jogginganzüge und Pyjamas Gr. S, M und L
- Regenjacken
- Handschuhe, Hauben und Schals für Frauen, Männer und 1 Kind
- Socken und Unterwäsche ungebraucht
- Mädchenskianzug ca. Gr. 110-122,
- Mädchenkleidung Winter Gr. 110-122
- Winterbettdecken
- Bettwäsche u. Spannleintücher
- Gebrauchsfähige Laptops fürs Deutschlernen
- Warnwesten zum Radfahren
- Schere u. Nähzeug
- Fahrrad

### **Toilettartikel für 3 Frauen, 17 Männer**

- Haarshampoo und Duschgel
- Einwegrasierer, Rasierschaum
- Zahnpaste und Bürste
- Hautcreme und Deo

### **Freizeitgegenstände:**

- Schachspiele, Würfelspiele....
- Puzzle für Erwachsene
- Fußballschuhe
- Tischtennisschläger und Bälle
- Dartscheibe +Pfeile
- Sportgeräte für Bodybuilding

### **Gebrauchsgegenstände:**

- Große Kochtöpfe ab 4 Liter
- gut schneidende Küchenmesser
- Wasserkocher
- Kl. Gefrierschrank
- Große Teppiche

**Es können auch Patenschaften getätigt werden, z.B. für einen Ankauf von Winterstiefel**

**Auch Lebensmittelspenden sind jederzeit willkommen. Haltbare Lebensmittel bitte in die blauen**

**Boxen geben, die im Eingangsbereich der Kirche und im Gemeindeamt aufgestellt sind.**

### **Nahrungsmittel:**

- |                   |                                     |  |
|-------------------|-------------------------------------|--|
| • Reis und Nudeln | • Nüsse und Rosinen                 | • Fleisch nur vom türkischen Supermarkt! |
| • Öl              | • Obst u. Gemüse                    | • Schokolade und Kekse                   |
| • Weizenmehl      | • Kaffee gemahlen oder Pulverkaffee | • Kuchen                                 |
| • Kartoffeln      | • Schwarztee                        | • Zucker                                 |
| • Bulgur          | • Cola, Säfte.....                  | • Milch und Jogurt                       |
| • Eier            | • jede Art von Fisch                | • Marmelade u. Honig                     |

**Frische, verderbbare oder gefrorene Lebensmittel (z.B.: Obst, Gemüse) bitte direkt ins**

**„Wagner-Haus“ bringen. DANKE! (Aufteilung auf 3 Küchen: 1 Familie mit 5 Pers.**

**1 Familie mit 3 Pers., 13 Erwachsene) – Bitte keine Lebensmittel die Alkohol enthalten!**

## Einladung zur Musikermesse

Der Trachtenmusikverein Mitterkirchen gestaltet in  
Zusammenarbeit mit dem Sozialkreis  
am **Sonntag, 22. November 2015** wieder eine Musikermesse.  
Es erwartet Sie, sowohl in der Messe als auch im Amt, eine  
musikalische Umrahmung vom Trachtenmusikverein.

Zur Mitfeier der Musikermesse wird recht herzlich eingeladen.

Auf euer Kommen freut sich der



# Bratwürstel Sonntag

So. 29 Nov. 17-20 Uhr

Spezielles Bratwürstel Büffet im 

Der erste Adventssonntag wird in Oberösterreich auch Bratwürstelssonntag genannt. Auf den Jausentisch kommen traditionell Bratwürste. Da man früher nicht alle Tiere im Winter durchfüttern konnte, wurden viele zuvor noch geschlachtet. Das Fleisch wurde unter anderem zu Würsten verarbeitet. Diese Würste verzehrte man noch vor der adventlichen Fastenzeit. Als ein ausgekochter Fleischermeister die Idee seines Lebens hat: „Wir bringen unseren besten Kunden eine kleine Gabe als Dankeschön für ihre Treue“, mag er zu seinem Gesellen gesagt haben. Und so schickte er seinen fleißigen Lehbuben bepackt mit frischen Bratwürsten vor Weihnachten in die feinen Stadthäuser. „Ja, der Bratwürstelssonntag könnte ein früher Marketinggag sein.“

Putenbratwürstel Dicke Bratwürstel Schweinsbratwürstel Pommes  
Rehbratwürstel Vegi-Bratwürstel Kalbsbratwürstel Sauerkraut  
Kartoffelschmarrn UVM.  
**6.50 all you can eat !!**

**Reservierungen: Tel.:07269/8369**

## ERFASSUNG VON GEBÄUDEN IN DER MARKTGEMEINDE MITTERKIRCHEN

### ADRESS-, GEBÄUDE- UND WOHNUNGSREGISTER DER STATISTIK AUSTRIA

Die Statistik Austria betreibt ein Gebäude- und Wohnungsregister **ALLE GEMEINDEN SIND GESETZLICH DAZU VERPFLICHTET**, sämtliche in ihrem Gemeindegebiet befindliche Gebäude (Wohngebäude, Wirtschaftsgebäude, Garagen, Gartenhäuser, Carports, ...) --darin zu erfassen. Ein Großteil der Daten wird von den vorliegenden Plänen und Baubeschreibungen entnommen. Bei sehr alten Gebäuden kann es vorkommen, dass keine oder nur sehr ungenaue Pläne auf dem Gemeindeamt aufliegen. In solchen Fällen ist es notwendig, die Hausbesitzer heranzuziehen und gemeinsam den Bestand zu erfassen. In späterer Folge werden auch andere Ämter und Behörden auf diese Daten Zugriff haben.



### VERANSTALTUNGEN DEZEMBER 2015

Di	01.12.2015	Pensionistenverband Stammtisch 14:00 GH Haberl Pensionistenverband Turnen 16:30 Uhr MZH Rorate mit anschließendem Frühstück
Mi	02.12.2015	Nordic Walken 14:00 Uhr Seniorenbund
Do	03.12.2015	Sprechstunde von Rechtsanwalt Dr. Friedrich Bamer von 16 - 17 Uhr
Sa	05.12.2015	Mitterkirchner Adventzauber von 13:00 - 19:00 Uhr Katholisches Bildungswerk - Adventkonzert der a capella Gruppe "zwo3wir" um 19:00 Uhr in der Pfarrkirche Mitterkirchen Junge Generation Nikolaus am Marktplatz
So	06.12.2015	Mitterkirchner Adventzauber von 10:30 - 19:00 Uhr Adventkonzert Seniorenbund KMB Nikolaus Junge Generation Nikolaus Hausbesuche
Mo	07.12.2015	Gymnastik 15:00 Uhr MZH Seniorenbund
So	13.12.2015	Weihnachtsfeier 12:00 Uhr Seniorenbund KMB "Sei so frei"
Mo	14.12.2015	Gymnastik 15:00 Uhr MZH Seniorenbund
Di	15.12.2015	Pensionistenverband Turnen 16:30 Uhr MZH Rorate mit anschließendem Frühstück
Mi	16.12.2015	Pensionistenverband Wandern 14:00 Uhr Parkplatz
Sa	19.12.2015	Pensionistenverband Weihnachtsfeier 12:00 Uhr
Mo	21.12.2015	Gymnastik 15:00 Uhr MZH Seniorenbund
Di	22.12.2015	Pensionistenverband Turnen 16:30 Uhr MZH Rorate mit anschließendem Frühstück
Mo	28.12.2015	Gymnastik 15:00 Uhr MZH Seniorenbund
Di	29.12.2015	Pensionistenverband Turnen 16:30 Uhr MZH
Do	31.12.2015	Jahresschlussandacht

# Mitterkirchen advent ZAUBER

★ Sa, 17:00 Uhr: Nikolaus und Krampus

★ So, 18:00 Uhr: Perchtenlauf

★ Kindermusical „Sterne erzählen“

Sa: 14:00 Uhr Kirche

So: 11:00 Uhr und 15:00 Uhr Kirche

★ TMV Mitterkirchen, Jagdhornbläser  
u. Saitenklang-Machland

★ Adventkonzert zwözwir  
Sa: 19:00 Uhr Kirche

★ Weihnachtsbriefmarke  
in limitierter Auflage

★ Schülerchor der Volksschule  
Sa: 16:00 Uhr in der VS

★ 64 verschiedene Aussteller

Eintritt € 2, (Kinder bis 15.J. frei)



Sa. 5. Dez., 13 - 19 Uhr  
So. 6. Dez., 10:30 - 19 Uhr